

|                     |  |
|---------------------|--|
| <b>Zeitschrift:</b> | La Croix-Rouge suisse : revue mensuelle des Samaritains suisses : soins des malades et hygiène populaire |
| <b>Herausgeber:</b> | Comité central de la Croix-Rouge   |
| <b>Band:</b>        | 21/22 (1913)   |
| <b>Heft:</b>        | 9  |
| <b>Rubrik:</b>      | Aux lecteurs de la Croix-Rouge suisse  |

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# LA CROIX-ROUGE SUISSE

Revue mensuelle des Samaritains suisses,  
Soins des malades et hygiène populaire.

| Sommaire   | Page |
|--|------|
| Aux lecteurs de <i>La Croix-Rouge suisse</i> . . . . .   | 97   |
| Liste des dons en argent et en nature . . . . .  | 97   |
| V <sup>e</sup> Circulaire du médecin-chef de la Croix-Rouge aux sections et aux postes de collecte | 107  |

## Aux lecteurs de la Croix-Rouge suisse

De même que tant d'autres, le rédacteur de notre organe, M. le Docteur de Marval, a été appelé sous les drapeaux, en sorte qu'il lui est devenu impossible de s'acquitter de sa mission comme d'habitude. Vu la période de bouleversement que nous traversons, le Secrétariat central de la Croix-Rouge, qui est d'ailleurs surchargé de travail, n'a pas pu trouver, ni même pu chercher immédiatement une personne capable de reprendre la rédaction française du journal. Dans ces circonstances, le plus simple serait de suspendre la publication de notre feuille jusqu'à nouvel avis. Mais cela aurait pour conséquence que les membres de langue française de la Croix-Rouge ne pourraient pas obtenir un coup d'œil d'ensemble sur la marche de la collecte, et cela au moment où l'activité de la Croix-Rouge atteint son point culminant. Pour éviter ce grave inconvénient, nous nous sommes décidés à ne pas faire paraître de partie rédactionnelle, mais nous communiquerons à tout le moins aux lecteurs de la Croix-Rouge la liste des dons en argent et en nature qui parviennent au poste principal de collecte, comme cela se fait dans la partie allemande de notre organe.

Berne, le 22 août 1914.

Secrétariat central de la Croix-Rouge.

## Collecte de dons en argent et en nature

Listes de l'office central à Berne

### A. Dons en argent

#### Première liste

|                                   | Fr. Ct. |                                  | Fr. Ct. |
|-----------------------------------|---------|----------------------------------|---------|
| Anonyme                           | 50.—    | Hauptmann Messmer, Thun          | 300.—   |
| Frau J. K. St., in Bern           | 100.—   | Frau Bauert-Morgenthaler, Bern   | 100.—   |
| Frl. E. K., Bern                  | 50.—    | Hr. Dr. Gessner-Siegfried, Aarau | 100.—   |
| Sommer, Obstberg, Bern            | 12.—    | Ingenieur M. Favre, Bümpliz      | 2.—     |
| Frau Minister Roth, Nieder-Teufen | 1000.—  | Frl. Rüfli, Bern                 | 10.—    |